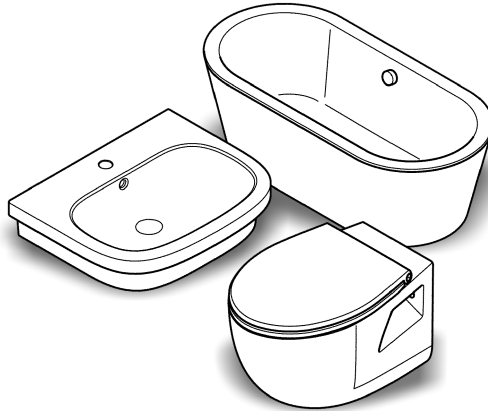
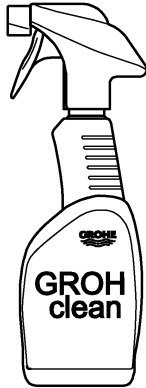
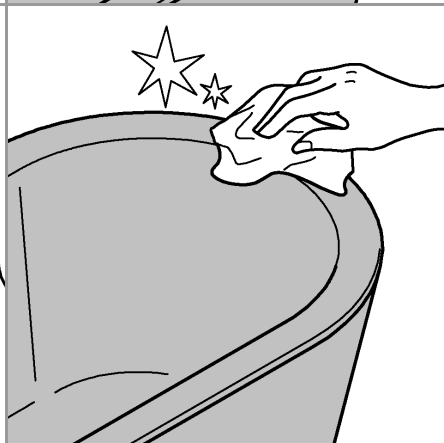




48 166



DE	..... 1
GB	..... 1
F	..... 1
E	..... 1
I	..... 2
NL	..... 2
S	..... 2
DK	..... 2
N	..... 3
FIN	..... 3
PL	..... 3
UAE	..... 3
GR	..... 4
CZ	..... 4
H	..... 4
P	..... 4
TR	..... 5
SK	..... 5
SLO	..... 5
HR	..... 5
BG	..... 6
EST	..... 6
LV	..... 6
LT	..... 6
RO	..... 7
CN	..... 7
UA	..... 7
RUS	..... 7



**D****Allgemeine Hinweise**

Aggressive Reinigungsmittel wie Abflussreiniger oder Scheuermittel können die Oberfläche beschädigen. Auf deren Anwendung sollte daher verzichtet werden.

Hinweise der Reinigungsmittel-Hersteller zur Anwendung auf emaillierten Oberflächen sind zu beachten.

**Grohe EasyClean**

Damit die Wasser und Schmutzabweisende Eigenschaft der Grohe EasyClean über einen langen Zeitraum erhalten bleibt, folgende Pflegehinweise beachten:

- Oberfläche Ihres GROHE-Produktes nach Benutzung mit einem weichen Tuch trocken.
- Zur nachträglichen Pflege Oberfläche mit warmem Wasser abspülen, zur Reinigung weiche Tücher nutzen.
- Bei starker Verschmutzung handelsübliche Geschirrspülmittel, einen milden Badreiniger oder nicht scheuernde Haushaltsreiniger verwenden.

Zur Pflege der Oberflächenveredelung **nicht** verwendet:

- Microfasertücher, Stahlwolle, scheuernde Reinigungsmittel, stark alkalische Reiniger, stark säurehaltige Reiniger, Waschmittel- & Waschmaschinenlaugen.

**Grohe Antislip**

Folgende Pflegehinweise für die Oberflächenveredelung Grohe Antislip:

- Oberfläche nach jeder Benutzung mit einem weichen, nicht kratzenden Tuch oder Schwamm in Verbindung mit klarem, warmen Wasser reinigen.
- Bei hartnäckigeren Verschmutzungen kann eine Bürste mit weichen Borsten aus Kunststoff oder Naturhaar eingesetzt werden.
- Zur Reinigung einen milden Bad- oder Allzweckreiniger verwenden.

**GB****General notes**

Abrasive cleaning agents, such as drain cleaners or scouring agents, may damage the surface. Use of these should therefore be avoided.

The cleaning agent manufacturer's instructions relating to its application on enamelled surfaces should be observed.

**Grohe EasyClean**

In order to ensure the longevity of the Grohe EasyClean water and dirt-repellent properties, please observe the following maintenance instructions:

- Dry the surfaces of your GROHE product with a soft cloth after use.
- Rinse the surface with warm water and use soft cloths for cleaning for any further maintenance.
- In the event of heavy soiling, use standard washing-up liquid, a mild bath cleaner, or a non-abrasive household cleaner.

In order to maintain the surface finish, do **not** use:

- Microfibre cloths, steel wool, abrasive cleaning agents, highly alkaline cleaning agents, highly acidic cleaning agents, washing machine detergents or soapy water from washing machines.

**Grohe Antislip**

To maintain the Grohe Antislip surface finish, please observe the following maintenance instructions:

- After every use, clean with warm, clean water using a soft, non-scratching cloth or sponge.
- For more persistent dirt, a brush with soft plastic or natural hair bristles may be used.
- Clean using a mild multi-purpose or bath cleaner.

**F****Remarques générales**

Les nettoyeurs agressifs, comme les détergents ou les produits abrasifs, peuvent abîmer les surfaces. Leur utilisation est donc à proscrire.

Respecter les consignes des fabricants de produits nettoyeurs relatives à l'application sur des surfaces émaillées.

**GROHE EasyClean**

Tenir compte des consignes d'entretien suivantes pour conserver à long terme les propriétés hydrofuges et de résistance aux taches de la surface GROHE EasyClean :

- Après chaque utilisation, essuyer avec un chiffon doux la surface du produit GROHE.
- Pour l'entretien régulier, rincer la surface à l'eau chaude et utiliser un chiffon doux pour la nettoyer.
- En cas d'encrassement plus important, utiliser du liquide vaisselle, un nettoyeur doux pour salles de bains ou un détergent ménager non abrasif.

Pour l'entretien de la finition, **ne pas** utiliser :

- De chiffons microfibrés, de paille de fer, de détergents abrasifs, de nettoyeurs fortement alcalins, de nettoyeurs fortement acides, de lessives et détergents pour machine à laver.

**GROHE Antislip**

Consignes d'entretien de la finition GROHE Antislip :

- Après chaque utilisation, nettoyer la surface à l'eau claire chaude avec un chiffon doux, non abrasif ou une éponge.
- Pour éliminer les taches tenaces, une brosse à poils souples en plastique ou naturels peut être utilisée.
- Pour le nettoyage, utiliser un produit nettoyeur doux pour salles de bains ou pour usage universel.

**E****Indicaciones generales**

Los productos de limpieza agresivos, tales como limpiadores de desagües o productos abrasivos, pueden dañar la superficie. Así pues, debe evitarse su uso.

Se deben tener en cuenta las indicaciones de los fabricantes de los productos de limpieza para su uso en superficies esmaltadas.

**GROHE EasyClean**

Para que las propiedades impermeables y repelentes de la suciedad de GROHE EasyClean se mantengan durante mucho tiempo, se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones de conservación:

- Seque la superficie de su producto GROHE con un paño suave después de su uso.
- Para el mantenimiento posterior, enjuague la superficie con agua caliente, y utilice paños suaves para la limpieza.
- En caso de suciedad intensa, utilice un detergente lavavajillas normal, un limpiador de baños suave o productos de limpieza no abrasivos.

Para la conservación del acabado de la superficie **no** se deben utilizar:

- Paños de microfibra, lana de acero, productos de limpieza abrasivos, limpiadores alcalinos fuertes, limpiadores muy ácidos ni detergentes con lejía.

**GROHE Antislip**

Para el acabado de superficies GROHE Antislip, se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones de conservación:

- Limpie la superficie después de cada uso con un paño suave o una esponja que no raye y agua caliente.
- En caso de suciedad persistente, se puede utilizar un cepillo con cerdas suaves de plástico o pelo natural.
- Para la limpieza, utilice un limpiador de baños o un limpiador multiusos suave.

## Note generali

I detergenti aggressivi come il detergente per lo scarico e gli abrasivi possono danneggiare la superficie. Si consiglia quindi di evitarne l'uso.

Rispettare le note del produttore del detergente relative all'utilizzo dello stesso sulle superfici smaltate.

## GROHE EasyClean

Per garantire che le caratteristiche di resistenza all'acqua e alla sporcizia di GROHE EasyClean permangono invariate a lungo, rispettare le seguenti note per la manutenzione ordinaria:

- Asciugare con un panno morbido la superficie del prodotto GROHE dopo l'utilizzo.
- Sciacquare la superficie con acqua calda prima dell'esecuzione delle operazioni successive di manutenzione ordinaria, quindi asciugare con panni morbidi.
- In caso di sporcizia persistente utilizzare detersivo per i piatti normalmente reperibile in commercio, oppure un detergente delicato per bagni o detergenti domestici non abrasivi.

Per la manutenzione ordinaria delle superfici smaltate **non** utilizzare:

- Panni in microfibra, paglia in acciaio, detergenti abrasivi, detergenti fortemente alcalini, detergenti ad alto contenuto di acidi, saponi per lavatrici e biancheria.

## GROHE Antislip

Note per la manutenzione ordinaria delle superfici smaltate GROHE Antislip:

- Dopo ogni utilizzo pulire la superficie con un panno morbido non ruvido oppure con una spugna e acqua calda pulita.
- In caso di sporcizia permanente è possibile utilizzare una spazzola a setole morbide in plastica o crine naturale.
- Utilizzare un detergente per bagno o un detergente multiuso per la pulizia.

## Algemene aanwijzingen

Agressieve schoonmaakproducten, zoals afvoertopstoppers of schuurmiddelen, kunnen het oppervlak beschadigen. Daarom moet worden afgezien van het gebruik van dergelijke producten.

Neem altijd de aanwijzingen van de fabrikant van het schoonmaakproduct voor gebruik op geëmailleerde oppervlakken in acht.

## GROHE EasyClean

Neem de volgende verzorgingsadviezen in acht, zodat de water- en vuilafstotende eigenschappen van Grohe EasyClean ook na langere tijd behouden blijven:

- Droog de oppervlakken van uw GROHE-product na gebruik met een zachte doek.
- Spoel voor verdere zorg de oppervlakken met warm water af en gebruik een zachte doek om ze schoon te maken.
- Gebruik bij sterke vervuiling een in de handel verkrijgbaar afwasmiddel, een mild badreinigingsmiddel of een niet-schurend huishoudelijk reinigingsmiddel.

Gebruik voor onderhoud van de oppervlakveredeling **geen**:

- Microvezeldoeken, staalwol, schurende reinigingsmiddelen, sterk alkalische reinigingsmiddelen, sterk zuurhoudende reinigingsmiddelen, wasmiddel- en wasmachineloggen.

## GROHE Antislip

Onderhoudsinstructies voor de oppervlakveredeling GROHE Antislip:

- Reinig het oppervlak na elk gebruik met een zachte, niet-krassende doek of spons in combinatie met schoon, warm water.
- Bij hardnekkige verontreinigingen kan een zachte borstel van kunststof of echt haar worden gebruikt.
- Gebruik voor reiniging een milde bad- of allesreiniger.

## Allmänna anvisningar

Aggressiva rengöringsmedel som avloppsrengöring eller skurmedel kan skada ytan. Dessa bör därför undvikas.

Beakta anvisningar från rengöringsmedlets tillverkare gällande användning på emailjerade ytor.

## GROHE EasyClean

För att de vatten- och smutsavvisande egenskaperna hos GROHE EasyClean ska bibehållas under lång tid, beakta följande skötselansvisningar:

- Torka av ytan på din GROHE-produkt med en mjuk trasa efter användning.
- För efterföljande skötsel, skölj av ytan med varmt vatten. Använd mjuka trasor för rengöring.
- Vid kraftig nedsmutsning, använd vanligt diskmedel, ett mildt badrums- eller hushållsrengöringsmedel som inte repar.

För skötsel av ytbeläggnigen, använd **inte**:

- Mikrofiberdukar, stålull, repande rengöringsmedel, starkt alkaliska rengöringsmedel, starkt sura rengöringsmedel eller lut som tvättmedel och till tvättmaskiner.

## GROHE Antislip

Följande skötselansvisningar gäller för ytbeläggnigen GROHE Antislip:

- Rengör ytan efter varje användning med en mjuk trasa eller svamp som inte repar tillsammans med rent, varmt vatten.
- Vid envis smuts kan en mjuk plastborste eller naturborste användas.
- Använd ett mildt badrums- eller universalrengöringsmedel för rengöring.

## Generelle anvisninger

Aggressive rengøringsmidler som f.eks. afløbsrens og skuremidler kan beskadige overfladen. Sådanne midler bør derfor ikke anvendes.

Anvisningerne fra rengøringsmiddelproducenterne vedrørende anvendelse på emailjerede overflader skal overholdes.

## GROHE EasyClean

For at sikre at den vand- og smudsafvisende egenskab hos GROHE EasyClean bevares i lang tid, er det vigtigt at overholde følgende plejeanvisninger:

- Tør overfladen på dit GROHE-produkt af med en blød klud efter brug.
- Skyl med varmt vand til den efterfølgende pleje, og brug bløde klude til rengøring.
- Ved kraftig tilsmudsning skal der bruges almindeligt opvaskemiddel, et mildt badeværelsesrengøringsmiddel eller et ikke-skurende universalrengøringsmiddel.

Til pleje af overfladebehandlingen må der **ikke** anvendes:

- Mikrofiberklude, ståluld, skurende rengøringsmidler, stærkt alkaliske rengøringsmidler, stærkt syreholdige rengøringsmidler, vaskepulver og vaskevand fra vaskemaskinen.

## GROHE Antislip

Følgende plejeanvisninger for overfladebehandlingen GROHE Antislip:

- Rengør overfladen efter brug med en blød, ikke-ridsende klud eller svamp sammen med rent, varmt vand.
- Ved genstridig snavs kan der anvendes en børste med bløde børster af kunststof eller naturhår.
- Brug et mildt badeværelses- eller universalrengøringsmiddel til rengøring.

N

### Generelle merknader

Aggressive rengøringsmidler, somavløpsrengøringsmidler eller skuremidler, kan skade overflaten. De må derfor ikke bruges.

Følg henvisninger fra producenten av rengøringsmiddelet for bruk på emaljeoverflater.

### GROHE EasyClean

For å bevare den vann- og smussavvisende egenskapen til GROHE EasyClean for en lengre periode må følgende pleiehenvisninger følges:

- Tørk av overflaten på GROHE-produktet med en myk klut.
- Spyl av overflaten med varmt vann for ytterligere pleie, bruk myke kluter til rengjøring.
- Bruk vanlig oppvaskmiddel, en mild baderomsrens eller rengøringsmiddel som ikke skurer, ved kraftig tilsmussing.

For pleie av overflatebehandlingen må man **ikke** bruke:

- Mikrofiberkluter, stålull, skurende rengøringsmidler, svært alkaliske rengøringsmidler, svært sure rengøringsmidler, vaskemiddel- og vaskemaskinlut.

## GROHE Antislip

Følgende pleiehenvisninger for overlatebehandlingen GROHE Antislip:

- Rengjør overflaten etter hver bruk med en myk klut eller svamp som ikke riper i kombinasjon med klart, varmt vann.
- Ved smuss som sitter ekstra godt fast, kan man bruke en myk børste av plast eller naturhår.
- Bruk en mild baderomsrens eller universalrengøringsmiddel til rengjøringen.

FIN

## Yleisiä ohjeita

Aggressiiviset puhdistusaineet, kuten viemärinpuhdistusaineet tai hankaussaineet, voivat vahingoittaa pintaa. Siksi niitä ei tulisi käyttää.

Noudata puhdistusaineiden valmistajan ohjeita käytöstä emaloiduille pinoille.

### GROHE EasyClean

Jotta GROHE EasyCleanin vettä ja likaa hylkivä ominaisuus säilyisi pitkään, noudata seuraavia hoito-ohjeita:

- Kuivaa GROHE-tuotteen pinta käytön jälkeen pehmeällä liinalla.
- Hoida pintaa huuhtelemalla lämpimällä vedellä ja käyttämällä puhdistukseen pehmeää liinaa.
- Käytä pintyyneeseen likaan tavallista astianpesuainetta, mietoa kylpyhuoneen puhdistusainetta tai hankaamatonta kodin puhdistusainetta.

Pintakäsittelyn hoitoon ei saa käyttää:

- Mikrokuituliinoja, teräsvillaa, hankaavia puhdistusaineita, voimakkaasti emäksisiä puhdistusaineita, voimakkaasti happamia puhdistusaineita, pyykinpesuaine- tai pesukoneliipeää.

## GROHE Antislip

Hoito-ohjeet GROHE Antislip -pintakäsittelylle:

- Puhdista pinta jokaisen käyttökerran jälkeen pehmeällä, naarmuttamattomalla liinalla tai sienellä ja puhtaalla, lämpimällä vedellä.
- Pinttyneeseen likaan voidaan käyttää harjaa, jossa on pehmeät muovi- tai luonnonharjakset.
- Käytä puhdistamiseen mietoa kylpyhuone- tai yleispesuainetta.

PL

### Uwagi ogólne

Agresywne środki czystości, takie jak udrażniacz do rur lub środki ścierne mogą doprowadzić do uszkodzenia powierzchni. Należy zatem zrezygnować z ich użytkowania.

Należy przestrzegać instrukcji producenta środków czystości w zakresie ich użycia do czyszczenia powierzchni emalowanych.

### GROHE EasyClean

Aby zachować odpychającą wodę i zanieczyszczenia właściwości GROHE EasyClean przed dłuższy czas należy stosować się do następujących zaleceń pielęgnacyjnych:

- Powierzchnię produktu GROHE należy osuszyć po użyciu miękką ściereczką.
- Pielęgnacja polega na splukiwaniu ciepłą wodą, a do czyszczenia należy użyć miękkich szmatek.
- W razie silnego zanieczyszczenia należy użyć środków do mycia naczyń dostępnych w handlu lub domowych środków czystości niezawierających materiałów ściernych.

Do pielęgnacji warstwy uszlachetniającej powierzchnię **nie** należy stosować:

- Szmatek z mikrofazy, wełny stalowej, środków czystości zawierających materiały ścierne, silnie alkalicznych środków czystości, mocnych kwasów, środków piorących i ługów stosowanych w maszynach piorących.

## GROHE Antislip

Warunki pielęgnacji warstwy uszlachetniającej powierzchnię GROHE Antislip:

- Po każdym użyciu oczyścić powierzchnię miękką szmatką niepowodującą zadrapań lub gąbką oraz czystą, ciepłą wodą.
- Uporczywe zanieczyszczenia można usuwać szcztoką z miękkim włosiem z tworzywa sztucznego lub włosiem naturalnym.
- Do czyszczenia należy użyć łagodnego środka do mycia łazienek lub uniwersalnego środka czystości.

UAE

### ملاحظات عامة

قد تؤدي المنظفات الكاشطة، مثل منظفات الأحواض أو مواد إزالة الأوساخ، إلى إتلاف السطح. لذلك ينبغي تجنب استخدام هذه المواد.

يجب مراعاة تعليمات الشركة المصنعة لمواد التنظيف فيما يتعلق باستخدامها على الأسطح المطلية بالمينا.

### Grohe EasyClean

لضمان بقاء مزايا مقاومة الأوساخ والمياه Grohe EasyClean عمراً أطول، يرجى مراعاة تعليمات الصيانة التالية:

- قم بتجفيف أسطح منتج GROHE بقطعة قماش ناعمة بعد الاستخدام.
- اشطف السطح بالماء الدافئ واستخدم قطع قماش ناعمة للتنظيف لإجراء مزيد من الصيانة.
- في حال حدوث تلوث كبير، استخدم سائل غسيل قياسي، أو منظف حمام غير قوي، أو منظفاً منزلياً غير كاشط.
- للحفاظ على الجزء الخارجي لسطح المنتج، يُحظر استخدام ما يلي:
- أقشحة دقيقة الألياف، أو الألياف السلكية، أو مواد التنظيف الكاشطة، أو مواد تنظيف ذات درجة قلوية عالية، أو مواد تنظيف ذات درجة حمضية عالية، أو منظفات الفسالة أو الماء والصابون من الفسالات.

## Grohe Antislip

للمحافظة على الجزء الخارجي للسطح المزود بميزة Grohe Antislip، يُرجى مراعاة تعليمات الصيانة التالية:

- بعد كل استخدام، قم بتنظيف المنتج بماء دافئ ونظيف باستخدام قطعة قماش أو قطعة إسفنجية ناعمة وغير كاشطة.
- وبالنسبة للأوساخ الثابتة بشكل أكثر، يمكن استخدام فرشاة ذات شعيرات ناعمة من البلاستيك أو شعيرات طبيعية.
- نظف باستخدام منظف غير قوي ممتد الأغراض أو منظف الحمامات.

GR

### Γενικές υποδείξεις

Τα επιθετικά καθαριστικά μέσα όπως τα καθαριστικά αποχέτευσης ή τα μέσα για τρίψιμο, μπορεί να βλάψουν την επιφάνεια. Ως εκ τούτου, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται. Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή του καθαριστικού μέσου για τη χρήση σε επιφάνειες με σμάλτο.

### GROHE EasyClean

Για να διατηρηθούν οι απωθητικές ιδιότητες προς το νερό και τη βρομιά του GROHE EasyClean για μεγάλο χρονικό διάστημα, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες φροντίδας:

- Στεγνώστε την επιφάνεια του προϊόντος GROHE μετά τη χρήση με μια μαλακή πετσέτα.
- Για επιπλέον φροντίδα, ξεπλύνετε την επιφάνεια με ζεστό νερό και χρησιμοποιήστε μαλακά πανιά για τον καθαρισμό.
- Αν υπάρχει έντονη βρομιά, χρησιμοποιήστε απορρυπαντικό πλυντηρίου πιάτων του εμπορίου, ήπιο καθαριστικό για το μπάνιο ή μη λειαντικό καθαριστικό για οικιακή χρήση.

Για τη φροντίδα του φινιρίσματος της επιφάνειας, **μη** χρησιμοποιείτε:

- Πετσέτες από μικροΐνες, χαλύβδινα μαλλιά, καθαριστικά λείανσης, ισχυρά αλκαλικά καθαριστικά, ισχυρά καθαριστικά με οξέα, απορρυπαντικά με βίαιες και απορρυπαντικά πλυντηρίων ρούχων με βάσεις.

### GROHE Antislip

Παρακάτω θα βρείτε οδηγίες για τις επιφάνειες με φινιρίσμα GROHE Antislip:

- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε την επιφάνεια με ένα μαλακό, μη λειαντικό πανί ή σφουγγάρι σε συνδυασμό με καθαρό, ζεστό νερό.
- Για τις έντονες βρομιές, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μια βούρτσα με μαλακή πλαστική ή φυσική τρίχα.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε ένα ήπιο καθαριστικό για το μπάνιο ή για όλες τις χρήσεις.

CZ

### Všeobecné informace

Agresivní čističí prostředky, jako jsou čističe odpadů nebo abraziva, mohou poškodit povrch. Proto by se neměly používat.

Dodržujte pokyny výrobce čističích prostředků pro použití na smaltovaných površích.

### GROHE EasyClean

Má-li si GROHE EasyClean dlouhodobě zachovat odpudivost vůči vodě a nečistotě, dodržujte následující pokyny pro údržbu:

- Po použití osušte povrch výrobku GROHE měkkou utěrkou.
- Pro následnou péči opláchněte povrch teplou vodou, k čištění použijte měkké utěrky.
- Při silném znečištění použijte běžně prostředek na mytí nádobí, jemný koupelňový čistič nebo domácnostní čističí prostředek, který není abrazivní.

Pro údržbu povrchové úpravy se **nesměji** používat tyto prostředky:

- Utěrky z mikrovlákna, ocelová vlna, abrazivní čističí prostředky, silně alkalické čističí prostředky, silně kyselé čističí prostředky, mycí a prací louhy.

### GROHE Antislip

Následující pokyny pro péči o povrchovou úpravu GROHE Antislip:

- Povrch po každém použití očistěte měkkou, neabrazivní utěrkou nebo houbou v kombinaci s čistou teplou vodou.
- Pokud nečistota odolává, lze použít kartáč s měkkými plastovými nebo přírodnými štětinami.
- K čištění použijte jemný vanový nebo univerzální čističí prostředek.

H

### Általános megjegyzések

Az agresszív tisztítószer (pl. lefolyótisztító vagy dörzsölő szerek) károsíthatják a felületet. Alkalmazásukról ezért le kell mondani.

A tisztítószergyártóknak a zománcozott felületeken való használatra vonatkozó tudnivalóit be kell tartani.

### GROHE EasyClean

Tartsa be az alábbi ápolási tudnivalókat, hogy a GROHE EasyClean víz- és szennylepergető tulajdonsága hosszú ideig megmaradjon:

- Az Ön által vásárolt GROHE-termék felületét használat után puha törülközővel szárítsa meg.
- Az utólagos ápoláshoz a felületet öblítse le meleg vízzel, a tisztításhoz használjon puha törülközőt.
- Erős szennyeződés esetén használjon a kereskedelemben kapható mosogatószer, lágy furdőszobai tisztítót vagy nem dörzsölő háztartási tisztítószer.

A felületkezelés ápolásához **ne** használjon:

- Mikroszálás törülközőt, fémszivacsot, dörzsölő tisztítószer, erősen lúgos tisztítószer, magas savtartalmú tisztítószer, mosószer és mosógépbe való lúgokat.

### GROHE Antislip

A GROHE Antislip felületkezelésre vonatkozó ápolási tudnivalók:

- A felületet minden használat után puha, nem karcoló kendővel vagy szivaccsal ill. tiszta és meleg víz használatával tisztítsa meg.
- Makacs szennyeződések esetén műanyagból vagy természetes szőrből készült puha sőtérjű kefék használjon.
- A tisztításhoz használjon lágy furdőszobai vagy általános tisztítószer.

P

### Indicações gerais

Produtos de limpeza agressivos como desentupidores ou abrasivos podem danificar a superfície. Pelo que não devem ser utilizados.

As instruções dos fabricantes dos produtos de limpeza em relação à aplicação em superfícies esmaltadas são para ser respeitadas.

### GROHE EasyClean

Para que a propriedade repelente à água e sujidade do GROHE EasyClean se mantenha por um vasto período de tempo, respeite as seguintes instruções de manutenção:

- Após a utilização, a superfície do seu produto GROHE deve ser seca com um pano suave.
- Para a conservação posterior enxaguar a superfície com água morna, para limpeza usar panos suaves.

- Em caso de sujidade intensa, aplicar o detergente líquido habitual, um detergente para a casa de banho suave ou detergentes domésticos não abrasivos.

Para a conservação do acabamento da superfície, **não** aplicar:

- Panos de microfibras, palha de aço, produtos de limpeza abrasivos, detergentes extremamente alcalinos, detergentes extremamente ácidos, detergentes para a roupa ou para a máquina alcalinos.

## GROHE Antislip

As seguintes instruções de manutenção aplicam-se ao acabamento de superfície GROHE Antislip:

- Após cada utilização, limpar sempre a superfície com um pano suave que não seja áspero ou uma esponja com água limpa e morna.
- Em caso de sujidade mais resistente, pode ser usada uma escova com cerdas em material sintético ou em pelo natural.
- Para a limpeza, aplicar um detergente específico para a banheira ou um lava-tudo suave.

TR

## Genel uyarılar

Lavabo aç veya ovalama deterjanı gibi aşındırıcı temizlik maddeleri yüzeye zarar verebilir. Bu nedenle, bunların kullanımından kaçınılmalıdır.

Temizlik maddesi üreticilerinin, emaye yüzeyler üzerinde kullanıma dair uyarıları dikkate alınmalıdır.

## GROHE EasyClean

GROHE EasyClean'in su ve kir tutmayan özelliğinin uzun bir süre boyunca korunması için aşağıdaki bakım uyarılarının dikkate alınması gerekmektedir:

- Kullandıktan sonra GROHE ürününüzün yüzeyini yumuşak bir bezle kurulayın.
- Sonradan bakım için yüzeyi ılık suyla durulayın, temizlik için yumuşak bezler kullanın.
- Şiddetli kirlenme durumunda piyasadan edinilebilen bulaşık deterjanı, yumuşak banyo temizlik maddesi veya aşındırıcı olmayan temizlik maddeleri kullanın.

Yüzey işleminin bakımı için şunlar **kullanılmamalıdır**:

- Mikrofiber bezler, çelik yün, aşındırıcı temizlik maddeleri, güçlü alkalik deterjanlar, aşırı asit içeren deterjanlar, çamaşır deterjanı ve çamaşır makinesi çözülteleri.

## GROHE Antislip

GROHE Antislip yüzey işleminin için bakım uyarıları:

- Yüzeyi her kullanımdan sonra yumuşak, çizmeyen bir bezle veya bir süngerle, temiz ve ılık su kullanılarak temizleyin.
- Zor çıkan kirlenmelerde plastik veya doğal yumuşak tüylerle sahip bir fırça kullanılabilir.
- Temizlik için yumuşak banyo deterjanı veya genel amaçlı deterjan kullanın.

SK

## Všeobecné upozornenia

Agresívne čistiace prostriedky ako čističe odpadov alebo prostriedky s obsahom mechanických brsných látok môžu poškodiť povrch produktu. Nemali by ste ich preto používať.

Dbajte na upozornenia o čistiacich prostriedkoch výrobcu a ich používaní na smaltovaných povrchoch.

## GROHE EasyClean

Ak chcete, aby voda a špinu odpodzujúca vlastnosť GROHE EasyClean vydržala čo najdlhšie, dodržiavajte nasledujúce pokyny pre údržbu:

- Po použití produktu značky GROHE jeho povrch osušte jemnou utierkou.
  - Pri dodatočnej údržbe umývajte povrch produktu teplou vodou, pri čistení používajte jemné utierky.
  - V prípade silného znečistenia použite bežný prostriedok na riady, jemný čistič kúpeľne alebo čistič domácnosti bez obsahu mechanických brsných látok.
- Pri starostlivosti o zjemnenie povrchu **nesmiete** používať:
- Utierky z mikrovlákna, oceľovú vlnu, čistiace prostriedky s obsahom mechanických brsných látok, silné alkalické čističe, silné kyselínové čističe, pracie prostriedky ani lúh.

## GROHE Antislip

Nasledujúce pokyny pre údržbu na zjemnenie povrchu GROHE Antislip:

- Po každom použití povrch vyčistíte jemnou utierkou alebo špongiou namočenou v čistej teplej vode.
- Pri silnom znečistení môžete použiť kefu s jemnými štetinami z plastu alebo prírodných vlasov.
- Na čistenie používajte jemný prostriedok na kúpeľne alebo viacúčelový čistiaci prostriedok.

SLO

## Spošni napotki

Agresivna čistila, npr. čistila za odtoke ali abrazivna sredstva, lahko poškodujejo površino, zato jih ne uporabljajte.

Upoštevajte napotke proizvajalcev čistil za uporabo na emajliranih površinah.

## GROHE EasyClean

Za dolgoročno ohranjanje voodopornih lastnosti in odpornosti na umazanijo sredstva GROHE EasyClean upoštevajte naslednje napotke za vzdrževanje:

- Po uporabi površino izdelka GROHE obrišite z mehko krpo.
- Za nadaljnje vzdrževanje površino izperite s toplo vodo; za čiščenje uporabljajte mehke krpe.
- V primeru močnejše umazanije uporabljajte običajna sredstva za pomivanje posode, blaga čistila za kopalnice ali neabrazivna gospodinjstva čistila.

Za vzdrževanje obdelanih površin **ne** uporabljajte:

- krp iz mikrovlaknen, jeklene volne, abrazivnih čistil, močnih alkalnih čistil, močnih čistil z vsebnostjo kislin, močnih detergentov in lužil.

## GROHE Antislip

Navodila za vzdrževanje za površine, obdelane s sredstvom GROHE Antislip:

- Po vsaki uporabi površino očistite z mehko krpo, ki ne pušča prask, ali z gobico in s čisto, toplo vodo.
- V primeru trdovratnejše umazanije lahko uporabite krtačo z mehкими ščetinami iz umetne mase ali naravnih ščetin.
- Za čiščenje uporabljajte blaga čistila za kopalnico ali večnamenska čistila.

HR

## Opće upute

Agresivna sredstva za čišćenje poput sredstava za čišćenje odvoda ili abrazivnih sredstava mogu oštetiti površine. Njihova se upotreba treba izbjegavati.

Treba uzeti u obzir napomene proizvođača sredstava za čišćenje za primjenu na emajliranim površinama.

## GROHE EasyClean

Kako bi se održalo svojstvo repelenta vode i mrlja GROHE EasyClean dulje vrijeme, uzmite u obzir sljedeće napomene o njezi:

- Površinu svojeg proizvoda GROHE osušite mekom krpom nakon upotrebe.

- За naknadnu njegu površinu isperite toplom vodom, za čišćenje upotrijebite meke krpe.
- Pri jakom zaprljanju upotrijebite komercijalno sredstvo za pranje posuđa, blago sredstvo za pranje kade ili neabrazivna kućanska sredstva za čišćenje.

Za održavanje završne obrade površina **ne** upotrebljavajte:

- Krpe od mikrovlakana, čeličnu vunu, abrazivne deterdžente, jaka alkalna sredstva za čišćenje, jaka sredstva za čišćenje koja sadrže kiseline, lužine, sredstava za pranje i za perilicu za pranje.

## GROHE Antislip

Sljedeće napomene o održavanju za završnu obradu površina GROHE Antislip:

- Površine nakon svake upotrebe očistite mekom krpom koja ne grebe ili spužvom i čistom toplom vodom.
- Pri tvrdokornim mrljama može se primijeniti četka s mekim čekinjama od plastike ili prirodne dlake.
- Za čišćenje upotrijebite blago sredstvo za čišćenje kupaonice ili univerzalno sredstvo za čišćenje.

**BG**

## Общи указания

Агресивните почистващи препарати като препарати за отпушване на тръби или абразивни средства могат да повредят повърхността. Следователно те не трябва да се използват.

Спазвайте указанията на производителя на почистващото средство за употреба върху емайлирани повърхности.

## GROHE EasyClean

За да се запазят свойствата на GROHE EasyClean за отблъскване на водата и защита от замърсявания за дълъг период от време, спазвайте следните инструкции за поддръжка:

- След употреба почистете повърхността на Вашия продукт GROHE с мека кърпа.
- За последваща поддръжка изплакнете повърхността с топла вода, използвайте меки кърпи за почистване.
- При силно замърсяване, използвайте стандартен препарат за миене на съдове от търговската мрежа, мек препарат за почистване на баня или неабразивен почистващ препарат за битови нужди.

За поддръжка на повърхността **не** използвайте:

- Кърпи от микрофибър, стоманена вълна, абразивни почистващи средства, силни алкални почистващи препарати, силно киселинни почистващи препарати, перални препарати и основи за перални машини.

## GROHE Antislip

Инструкции за поддръжка с цел подобряване на свойствата на повърхност GROHE Antislip:

- След всяка употреба почиствайте повърхността с мека, ненадраскваща кърпа или гъба и чиста, топла вода.
- За по-упорити замърсявания може да се използва четка с мек пластмасов или естествен косъм.
- Използвайте мек почистващ препарат за баня или универсален почистващ препарат.

**EST**

## Üldised juhised

Agressiivsed puhastusvahendid, nagu torusiiil või küürimisvahendid, võivad pindu kahjustada. Nende kasutamist tuleb vältida.

Järgida tuleb emailitud pindade puhastusvahendite tootja juhiseid.

## GROHE EasyClean

Selleks et GROHE EasyCleani vett ja mustust hülgavad omadused pikema aja jooksul alles jääks, tuleb järgida neid hooldustingimusi.

- Kuivatage GROHE toote pinnad pärast kasutamist pehme rätikuga.
- Järelhoolduse ajal loputage pinnad sooja veega ja kasutage puhastamiseks pehmet rätikut.
- Tugeva määrdumise korral kasutage puhastamiseks tavalist nõudepesuvahendit või õrna vannipuhastusvahendit, aga mitte mingil juhul abrasiiivseid majapidamise puhastusvahendeid.

Pinnaviimistluse hooldamiseks **ei tohi** kasutada:

- Mikrokiudlappe, terasvilla, abrasiivseid, väga aluselisi või väga happelisi puhastusvahendeid, aluselised pesuvahendid ja pesumasinate pesuvahendid.

## GROHE Antislip

Hooldusjuhised GROHE Antislipi pindadele:

- Puhastage pind pärast iga kasutust pehme mittekraapiva rätiku või svammiga ja puhta sooja veega.
- Tugeva mustuse korral võib kasutada pehmete kunst- või looduslike harjastega harja.
- Puhastamiseks võib kasutada õrna vanni- või üldpuhastusvahendit.

**LV**

## Vispārīgi norādījumi

Agresīvi tīrīšanas līdzekļi, piemēram, noteku tīrīšanas līdzekļi, vai abrazīvi tīrīšanas līdzekļi var bojāt virsmu. Tādēļ vajadzētu izvairīties no šādu līdzekļu izmantošanas.

Nemiet vērā tīrīšanas līdzekļa ražotāja norādījumus par izmantošanu emaljētu virsmu tīrīšanai.

## GROHE EasyClean

Lai ilgstoši saglabātu GROHE EasyClean ūdens un netīrumu atgrūšanas īpašības, ir jāņem vērā šādi kopšanas norādījumi:

- Pēc GROHE izstrādājuma lietošanas notīriet tā virsmu ar mīkstu drānu.
- Turpmākai kopšanai noskalojiet virsmu ar siltu ūdeni, tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu.
- Spēcīgu netīrumu gadījumā izmantojiet parastu trauku mazgājamo līdzekli, saudzīgu vannas tīrīšanas līdzekli vai neabrazīvu mājāsaimniecības kopšanas līdzekli.

Virsmas pārkļājuma kopšanai **neizmantojiet**:

- Mikrošķiedru drānas, tērauda vati, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, ļoti sārmainus tīrīšanas līdzekļus, tīrīšanas līdzekļus ar augstu skābes saturu, veļas mazgāšanas līdzekļus un šķīdumus.

## GROHE Antislip

GROHE Antislip virsmas pārkļājuma kopšanas norādījumi:

- Pēc katras lietošanas reizes notīriet virsmu ar mīkstu, neskrāpējošu drānu vai sūkli un tīru, siltu ūdeni.
- Noturīgu netīrumu tīrīšanai var izmantot suku ar mīkstiem plastmasas vai dabīgo matu sariem.
- Tīrīšanai izmantojiet saudzīgu vannas vai universālo tīrīšanas līdzekli.

**LT**

## Bendrieji nurodymai

Agresyviois valymo priemonės, kaip antai drenažo valikliai arba šveitimo priemonės, gali sugadinti paviršių. Jų reikėtų vengti.

Būtina laikytis valymo priemonės gamintojo naudojimo nurodymų dėl emailuotų paviršių.

## „GROHE EasyClean“

Norėdami ilgiau išlaikyti „GROHE EasyClean“ atsparumą vandeniui ir purvui, laikykites šių priežiūros nurodymų:

- Po naudojimo GROHE produkto paviršius nuvalykite minkštu skudurėliu.
- Vėliau nuplaukite paviršius šiltu vandeniu, valydami naudokite minkštus audinius.
- Jei paviršius labai nešvarus, naudokite komerciškai prieinamą indų ploviklį, švelnų vonios kambario valiklį arba nešveičiamąjį buitinį valiklį.

Paviršiaus apdailai prižiūrėti **negalima** naudoti:

- Mikroplušto šluosčių, plieno vatos, šveičiančiųjų valiklių, stiprių šarminių valiklių, stiprių rūgštinių valiklių, skalbimo miltelių ir šarminių skalbiklių.

## „GROHE Antislip“

Toliau išvardyti paviršiaus apdailos „GROHE Antislip“ priežiūros nurodymai:

- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite paviršių minkštu, nebraižančiu audiniu arba kempine, sudrėkinta švarių, šiltu vandeniu.
- Valant įsisenėjusius nešvarumus, galima naudoti šepetį minkštais šeriais, pagamintais iš plastiko ar natūralių plaukų.
- Valymui naudokite švelnų vonios arba universalų valiklį.

**RO**

## Instrucțiuni generale

Agenții de curățare agresive, precum produsele de curățare pentru scurgeri sau cele abrazive, pot deteriora suprafața. Din acest motiv, se va renunța la utilizarea unor astfel de produse. Se vor respecta instrucțiunile producătorilor pentru produsele de curățare pentru aplicarea pe suprafețe emailate.

## GROHE EasyClean

Pentru ca proprietățile GROHE EasyClean de respingere a apei și a murdăriei să se păstreze timp îndelungat, se vor respecta următoarele instrucțiuni de îngrijire:

- După utilizare, ștergeți suprafața produsului dumneavoastră GROHE cu o cârpă moale.
- Pentru îngrijirea ulterioară, clătiți suprafața cu apă caldă și folosiți pentru curățare cârpe moi.
- În caz de murdărie severă, folosiți detergent pentru vase disponibil în comerț, un produs blând de curățare pentru băi sau detergenți de casă neabrazivi.

**Nu** folosiți pentru îngrijirea stratului de finisare:

- Lavete din microfibră, bureți din sârmă, agenți de curățare abrazivi, detergenți puternic alcalini, detergenți cu conținut ridicat de acizi, detergenți alcaline pentru mașini de spălat.

## GROHE Antislip

Următoarele instrucțiuni de îngrijire pentru stratul de finisare GROHE Antislip:

- După fiecare utilizare, curățați suprafața cu o lavetă sau un burete moale, care nu zgârie, și cu apă caldă curată.
- În cazul unor murdării persistente, puteți folosi o perie cu peri moi din plastic sau păr natural.
- Pentru curățare, folosiți un detergent de baie sau universal blând.

**CN**

## 维护

### 常规注意事项

磨料清洁剂，如排水沟清洁剂或擦洗剂，可能损坏表面。因此禁用上述产品。

应遵守清洁剂制造商关于其产品搪瓷表面上应用的说明。

## GROHE EasyClean

为确保 GROHE EasyClean 排水防污性能的持久，请遵守以下维护说明：

- 使用后请用软布擦干 GROHE 产品的表面。
- 进行维护前用温水冲洗表面，并使用软布清洁。
- 如果污垢严重，请使用标准洗涤剂、温和溶液清洁剂或非研磨性家用清洁剂。

为保持表面光洁，**请勿**使用：

- 微纤维布、钢丝绒、研磨清洁剂、高碱性清洁剂、高酸性清洁剂，洗衣机清洁剂或洗衣机肥皂水。

## GROHE Antislip

为保持 GROHE Antislip 表面光洁，请遵守以下维护说明：

- 每次使用后，请使用柔软、不产生划痕的布料或海绵清洁。
- 对更顽固的污垢，可使用软塑料刷或天然毛发材质的刷子。
- 可使用温和的多功能或浴盆清洁剂清洁。

**UA**

## Загальні вказівки

Агресивні засоби для чищення, такі як засоби для усунення засмічень або абразивні очищувальні засоби, можуть пошкодити поверхню виробу. Тому їх застосування слід уникати.

Необхідно дотримуватися вказівок виробника очищувального засобу для використання на емальованих поверхнях.

## GROHE EasyClean

Щоб зберегти водовідштовхувальні та брудовідштовхувальні властивості GROHE EasyClean протягом тривалого часу, дотримуйтеся наступних указівок із догляду, що наведені далі.

- Після використання висушіть поверхню виробу GROHE м'якою тканиною.
- Для подальшого догляду обполіскуйте поверхню теплою водою, для очищення використовуйте м'яку тканину.
- У разі сильного забруднення використовуйте стандартні засоби для миття посуду, м'який миючий засіб для ванни або неабразивний побутовий засіб для чищення.

Для догляду за оздобленням поверхні **не** використовуються предмети, що зазначені далі.

- Серветки з мікрофібри, металева губка, абразивні очищувальні засоби, сильні лужні очищувальні засоби, сильні кислотні очищувальні засоби, засоби для прання та пральних машин.

## GROHE Antislip

Дотримуйтеся указівок з догляду за оздобленням поверхні GROHE Antislip, що зазначені далі.

- Очищуйте поверхню після кожного використання м'якою неабразивною тканиною або губкою в поєднанні з чистою теплою водою.
- Для більш стійких забруднень можна використовувати щітку з м'якою щетиною із пластику або натурального волосся.
- Для очищення використовуйте м'який миючий засіб для ванн або універсальний засіб для чищення.

**RUS**

## Общие указания

Агрессивные средства для чистки, такие как средства для устранения засоров или абразивные чистящие средства, могут повредить поверхность изделия. Поэтому их применение следует избегать.



Необходимо соблюдать инструкции производителя чистящего средства для использования на эмалированных поверхностях.

### **GROHE EasyClean**

Чтобы сохранить водоотталкивающие и грязеотталкивающие свойства GROHE EasyClean в течение длительного времени, соблюдайте следующие указания по уходу.

- После использования высушите поверхность изделия GROHE мягкой тканью.
- Для последующего ухода ополаскивайте поверхность теплой водой, для очистки используйте мягкую ткань.
- При сильном загрязнении используйте имеющиеся в продаже средства для мытья посуды, мягкое чистящее средство для ванны или неабразивное бытовое чистящее средство.

Для ухода за отделкой поверхности **не** используются следующие предметы.

- Салфетки из микрофибры, металлическая губка, абразивные чистящие средства, сильные щелочные чистящие средства, сильные кислотные чистящие средства, средства для стирки и стиральных машин.

### **GROHE Antislip**

Соблюдайте следующие указания по уходу за отделкой поверхности GROHE Antislip.

- Очищайте поверхность после каждого использования мягкой неабразивной тканью или губкой в сочетании с чистой теплой водой.
- Для более стойких загрязнений можно использовать щетку с мягкой щетиной из пластика или натуральных волос.
- Для очистки используйте мягкое чистящее средство для ванн или универсальное чистящее средство.

**D**  
☎ +49 571 39 89 333  
service.de@grohe.com

**A**  
☎ +43 1 6 80 60  
info-at@grohe.com

**AUS**  
☎ 1800 080 055  
customer\_care@reece.com.au

**B**  
☎ +32 (0)2 899 3077  
<https://www.grohe.be/nl/be/onze-service/contact.html>

**BG**  
☎ +359 2 971 99 59  
info-bg@grohe.com

**BR**  
☎ 0800 770 1222  
falecom@lixilamericas.com

**CAU**  
☎ +99 412 497 09 74  
info-az@grohe.com

**CDN**  
☎ +1 888 6447643  
info@grohe.ca

**CH**  
☎ +41 44 877 73 00  
info@grohe.ch

**CN**  
☎ +86 4008811698  
info.cn@grohe.com

**CZ**  
☎ +42 07 21 71 66 73  
info-cz@grohe.com

**DK**  
☎ +45 44 65 68 00  
grohe@grohe.dk

**E**  
☎ +34 93 / 3 36 88 50  
grohe@grohe.es

**EST LT LV**  
☎ +372 661 6354  
grohe@grohe.ee

**F**  
☎ +33 1 49 97 29 00  
sav-fr@grohe.com

**FIN**  
☎ +358 (09)42451390  
grohe@grohe.fi

**GB**  
☎ +44 208 283 2840  
info-uk@grohe.com

**H**  
☎ +36 (06)1 238-8045  
info-hu@grohe.com

**HK**  
☎ +852 2969 7067  
info@grohe.hk

**I**  
☎ +39 2 959401  
info-it@grohe.com

**IND**  
☎ 18001024475  
customercare.in@grohe.com

**IS**  
☎ +354 515 400  
jonst@byko.is

**J**  
☎ +81-3-6748-1180  
info\_grohe@blisspajapan.jp

**KZ**  
☎ +7 775 007 05 27  
service-kz@grohe.com

**MAL**  
☎ 1800 80 6570  
customerservice.my@lixil.com

**MX**  
☎ 01 800 839 1200  
info@lixilamericas.com

**N**  
☎ +47 22 07 20 70  
grohe@grohe.no

**NL**  
☎ +31(0) 88-0030700  
<https://www.grohe.nl/nl/nl/onze-service/contact.html>

**NZ**  
☎ +64 09 573 0490  
sales@robertson.co.nz

**P**  
☎ +351 234529620  
comercial-pt@grohe.com

**PL**  
☎ +48 (22) 5432640  
biuro@grohe.com

**RI**  
☎ 0800-1-047-643  
customercare-indonesia@lixil.com

**RO**  
☎ +40 021 212 50 50  
info-ro@grohe.com

**ROK**  
☎ +82 2 1588 5903  
info-singapore@grohe.com

**RP**  
☎ +63 2 89288000  
service\_center@wilcon.com.ph

**RUS**  
☎ 8 800 200 00 49  
service-ru@grohe.com

**S**  
☎ +46 771 14 13 14  
grohe@grohe.se

**SGP RC**  
☎ +65 6311 3611  
grohe@connectcentre.sg

**SK**  
☎ +420 (2) 77004192  
info-sk@grohe.com

**T**  
☎ +6629014455  
grohe-thailand@lixil.com

**TR**  
☎ +90 216 441 23 70  
groheturkey@grome.com

**UA**  
☎ +380 (44) 5375273  
info-ua@grohe.com

**USA**  
☎ +1 800 4447643  
Grohetechcare@lixil.com

**VN**  
☎ (+84) 1800 6624  
cskh@lixil.com

**AL BIH HR KS ME MK SLO SRB**  
☎ +385 1 2911470  
adria-hr@grohe.com

**CY M IL GR**  
☎ 800 11111  
info@grome.com

**UAE Q KWT BRN OM PK**  
☎ +971 4 4214557  
grohedubai@grome.com

**KSA RL JOR IRQ**  
☎ +966 11 4551667  
groheksa@grome.com

**ET MA DZ TN NGR**  
☎ +202 226147988/98  
grohecairo@grome.com

**Far East Area Sales Office:**  
☎ +65 6311 3600  
info@grohe.com.sg

**Latin America:**  
☎ +52 818 3050626  
info@lixilamericas.com